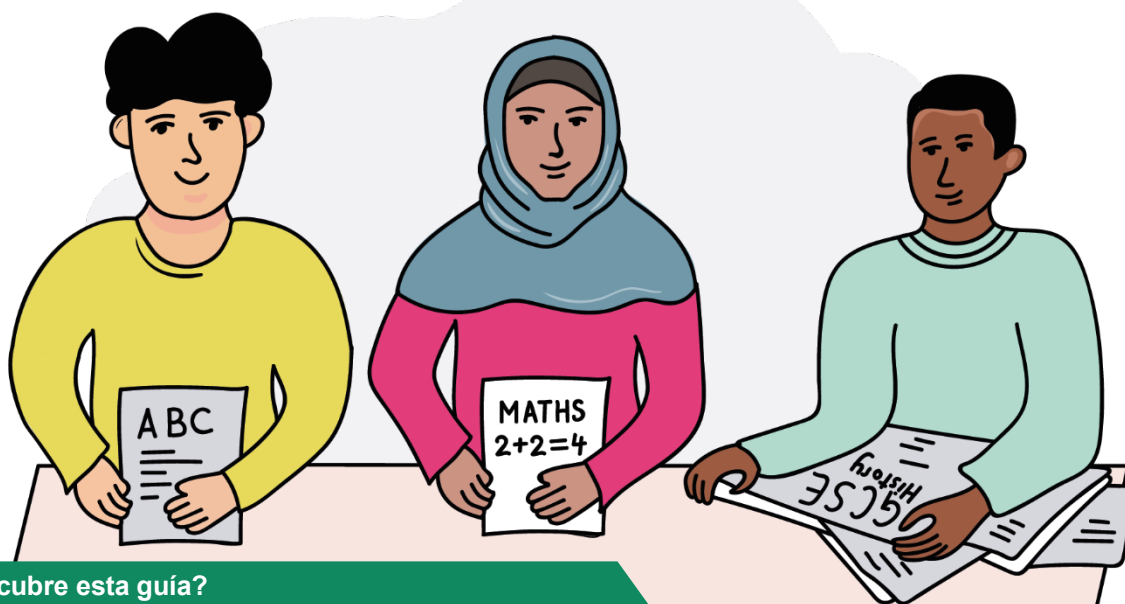


## El sistema educativo inglés: la educación secundaria

Guía para padres de niños que usan el inglés como lengua adicional (EAL, English as an Additional Language)



### ¿Qué cubre esta guía?

Aquí podrá información práctica que le ayudará a encontrar una plaza escolar para su hijo y a entender el sistema educativo inglés.

En Inglaterra hay varios tipos de colegios, incluyendo algunos que deben ser pagados por los padres (es decir, colegios privados (*fee-paying/independent/private schools*)).

Esta guía le ofrece información acerca de los colegios ingleses que no tiene que pagar (es decir, colegios públicos (*state schools*)). Existen diferentes tipos de colegios públicos, incluyendo:

- Colegios municipales (*Local Authority (LA) schools*) – sufragados por las autoridades municipales
- Academias (*academies*) y *Free Schools* – sufragados por el gobierno central y a menudo parte de una fundación
- Colegios religiosos (*faith schools*) – asociados a una religión específica

También puede educar a su hijo en casa, tanto a jornada completa como a jornada parcial. Esto se llama educación en casa o educación en el hogar (*home education, elective home education* o *home schooling*). Podrá encontrar más información aquí: <https://www.gov.uk/home-education>



## 1. ¿Cómo puedo encontrar una plaza escolar para mi hijo?

Si su hijo tiene entre 5 y 16 años, póngase en contacto con su ayuntamiento (*local council*, *Local Authority* o *LA*) para encontrar una plaza escolar para su hijo:

- Los ayuntamientos están obligados a buscar una plaza escolar en la zona a todos los niños de 5 a 16 años.
- Puede encontrar más información sobre la admisión en los colegios aquí:  
<https://www.gov.uk/schools-admissions>

### Aquí tiene algunas ideas que pueden ayudarle a decidir qué colegio le gusta más:

- Visite el colegio durante las tardes de puertas abiertas. Estas pueden estar anunciadas en el sitio web del colegio.
- Lea su informe de inspección de Ofsted más reciente: <https://reports.ofsted.gov.uk>
- Compruebe el rendimiento académico general del colegio:  
<https://www.compare-school-performance.service.gov.uk>
- Pregunte a otros padres qué opinan del colegio
- Eche un vistazo al sitio web del colegio
- Averigüe qué colegios ofrecen a los alumnos la posibilidad de hacer los exámenes GCSE en su lengua materna (consulte la sección 5 para obtener más información)

### Cuando sepa que colegios le gustan, no olvide:

- Rellenar el formulario de solicitud online e indicar varios colegios que le gusten
- Pedir ayuda al Equipo de Admisiones Escolares (*School Admissions Team*) de su ayuntamiento, ya que el proceso de solicitud de una plaza escolar puede ser complicado
- Preguntar en el ayuntamiento si hay otras personas, grupos comunitarios o intérpretes que puedan ayudarle

## 2. ¿A qué edad va a empezar mi hijo la educación secundaria?

En Inglaterra, los niños empiezan la secundaria en el mes de septiembre inmediatamente posterior a su undécimo cumpleaños. La secundaria empieza en el curso Year 7 (los cursos Year 1-6 se imparten en primaria) y termina en Year 11.

El año académico siempre empieza en septiembre y termina normalmente en julio. Por lo general se divide en tres periodos de unas 13 semanas.

Los jóvenes pueden dejar el colegio el último viernes de junio si cumplen los 16 antes del final de agosto. Sin embargo, los jóvenes de entre 16 y 18 años deben estar cursando estudios de secundaria, de formación profesional o en prácticas.

### 3. ¿Cómo puedo enterarme de los periodos escolares y las vacaciones?

Las fechas del periodo lectivo y las vacaciones varían según la zona de Inglaterra.

Sin embargo, las vacaciones escolares son normalmente a finales de diciembre y principios de enero (Navidad y Año Nuevo), marzo-abril (dependiendo de cuándo caiga la Semana Santa) y agosto. Además, la mayoría de los colegios tienen unas vacaciones de mitad de trimestre a mediados de cada uno de los tres trimestres. Cada colegio publica su propio calendario escolar con las vacaciones.

Muchos colegios tienen 5 días INSET (**IN SE**rvice **T**raining) al año en los que los profesores asisten a cursos y reuniones. Los alumnos no asisten a clase en los días INSET. Los colegios avisan a los padres cada año de cuáles son los días INSET.

Para conocer las fechas exactas del periodo lectivo y las vacaciones, hable con el colegio o consulte la página web: <https://www.gov.uk/school-term-holiday-dates>

### 4. ¿Qué puedo esperar del colegio?

La mayoría de los colegios publican su propio prospecto escolar (*School Prospectus*), un folleto que ofrece información importante acerca del colegio. Además, el sitio web del colegio incluirá la información y las noticias más recientes sobre el colegio. Solicite al colegio que le ayude a traducir la información si es necesario.

Para su hijo, habrá:

- *Jornadas de transición*; los alumnos de Year 6 tendrán la oportunidad de empezar en su nuevo colegio con buen pie.
- Un *programa de ingreso* para ayudar a su hijo a empezar en su nuevo colegio con buen pie. Esto puede incluir medidas especiales si su hijo acaba de llegar al país o a la zona, o si empieza el colegio en un momento diferente del año (es decir, no en septiembre).
- Una plaza en una clase de un curso de unos 30 alumnos, normalmente de su misma edad. Cada curso tiene su propio tutor de curso.
- Un horario regular de clases. Cada clase es impartida por un especialista en la materia.
- Acceso a un programa completo (más abajo podrá encontrar más información).
- Un enfoque inclusivo mediante el cual se trata a todos los niños de manera equitativa.
- Deberes regulares relacionados con el programa.



### ¿Qué más va a hacer mi hijo en el colegio?

Su hijo podrá participar en actividades, excursiones escolares y otros eventos, incluyendo: Entre estas pueden estar:

- Asambleas y la posibilidad de participar en el culto colectivo. Puede solicitar más información al colegio.
- Actividades extracurriculares y clubes, p. ej., deporte, música y teatro. Estas no son obligatorias y puede que se realicen a la hora del almuerzo o después de las clases. Puede que se cobre una pequeña cuota en algunos clubes.
- Excursiones escolares a lugares relacionados con el programa de estudios. Normalmente hay que pagar para ir a estas excursiones, pero los colegios ofrecen en muchos casos ayuda económica si es necesario. Las excursiones son cuidadosamente organizadas por los profesores para que los niños puedan estar seguros. Algunas excursiones son una parte obligatoria de un curso de GCSE, p. ej. para el curso de teatro de GCSE, los estudiantes deben ver una obra en un teatro.
- Representaciones escolares, incluyendo obras de teatro y conciertos de música.
- Eventos sociales y eventos de recaudación de fondos como olimpiadas escolares, ferias de verano y Navidad, fiestas y concursos. Hable con el colegio si está interesado en implicarse más en las actividades escolares de su hijo, por ejemplo, trabajando como voluntario o como parte del consejo escolar, donde podrá apoyar a la directiva a la hora de garantizar que el funcionamiento del centro sea el mejor posible.
- Las prácticas de trabajo son una oportunidad para que los jóvenes, normalmente en Year 10, pasen una semana en un lugar de trabajo. Para más información, consulte la sección de orientación profesional más adelante.



### ¿Cómo me voy a enterar de lo que pasa en el colegio?

El colegio se pondrá en contacto con usted de manera habitual. Los colegios utilizan diferentes métodos de comunicación, incluyendo:

- *El sitio web del colegio*: los colegios comparten información en su sitio web. Consulte el calendario escolar para conocer fechas importantes como las vacaciones, los días reservados para la formación de los profesores (INSET) y las reuniones de padres.
- *Notificaciones*: mensajes de texto, redes sociales (p. ej. Twitter) y aplicaciones como ParentMail; también pueden utilizarse para hacer pagos de excursiones y menús escolares.
- *Sistemas online* (p. ej. Go4Schools): podrá encontrar información sobre deberes, evaluaciones y comportamiento.
- *Correo electrónico y cartas*: avise al colegio si no tiene acceso al correo electrónico.
- *Reuniones de padres e informes*: le permitirán saber más acerca de los progresos de su hijo.
- *Encuentros y reuniones informativas*: los colegios utilizan las reuniones para compartir información importante, p. ej. elegir las asignaturas que estudiar para el GCSE. Estas pueden ser una buena oportunidad para hacer preguntas.
- *Comunicación directa*: puede ponerse en contacto con el colegio por teléfono o correo electrónico, o concertar una cita con el profesor si es adecuado.



## 5. ¿Qué va a esperar de mí el colegio?

Como padre o madre, se espera de usted que:

- Mande a su hijo al colegio todos los días y con puntualidad, a menos que esté enfermo, tenga una cita o sea una festividad religiosa. Se ponga en contacto con el colegio de antemano para informarles de por qué su hijo no ha asistido a clase, si puede.
- Se lleve de vacaciones a su hijo solo durante las vacaciones escolares. Si decide llevarse a su hijo de vacaciones durante el periodo lectivo, puede que le multen. Hable con el colegio para obtener más información o consulte este sitio web: <https://www.gov.uk/school-attendance-absence>
- Informe al colegio sobre cualquier evento o circunstancia importantes para su hijo o su familia. Este intentará hacer todo lo posible por ayudarle si necesita ayuda.
- Proporcione información como datos médicos y datos de contacto. Es importante que avise al colegio si esta información cambia.
- Rellene los formularios de autorización si su hijo tiene permiso para ir a las excursiones escolares, ser fotografiado, etc.
- Apoye las políticas del colegio, p. ej. de comportamiento y de uso apropiado de Internet. Podrá encontrar información sobre las políticas del colegio en el sitio web del colegio. Se les informará a usted ya su hijo de las recompensas y sanciones. Su hijo tendrá una cuenta de correo electrónico y acceso a Internet, y deberá utilizarlos de manera segura y adecuada.
- Ayude a su hijo con los deberes. Podrá encontrar más ideas sobre cómo apoyar a su hijo con su aprendizaje [aquí](#).



## 6. ¿Quién es quién en el colegio?

Eche un vistazo al prospecto o al sitio web del colegio para ver las fotografías y los nombres de los miembros del personal; en ocasiones también se muestran en la entrada al colegio.

Pregunte en el colegio qué miembros del personal van a trabajar con su hijo. Entre estos pueden estar:

- La directiva – p. ej., el director, el vicedirector y los ayudantes del director
- El personal no docente – p. ej., el recepcionista del colegio
- El personal docente – p. ej. el profesor de clase y el asistente del profesor
- El personal de orientación – p. ej. los tutores de curso, el mentor educativo
- El personal especializado – p. ej. profesores de Inglés como Lengua Adicional (EAL), el coordinador de necesidades especiales y discapacidades (SENDCo), el profesor de DSL (Designated Safeguarding Lead)



## 7. ¿Qué se enseña y de qué se examina en el colegio?

Normalmente, los estudiantes hacen exámenes nacionales en mayo y junio de Year 11. La mayoría de los estudiantes hacen los exámenes GCSE (General Certificate of Secondary Education).

Consulte la siguiente tabla para ver en qué *Fase*, *Etapa* y *Curso* va a estar su hijo y qué *Evaluaciones/Pruebas/Exámenes* va a tener:



Fase	Etapa	Curso	Rango de edad	Evaluaciones/Pruebas/Exámenes	Asignaturas estudiadas
Secundaria	Key Stage 3	Year 7 Year 8 Year 9	11-12 12-13 13-14	Al principio de Year 7 y regularmente a lo largo de KS3: Cognitive Assessment Tests (CATs)  Evaluaciones internas continuas	Inglés, matemáticas, ciencia diseño y tecnología, historia, geografía, religión, arte, diseño y tecnología, música, teatro, educación física, informática, ciudadanía, idiomas
	Key Stage 4	Year 10 Year 11	14-15 15-16	Evaluaciones internas continuas  Mayo-junio de Year 11: GCSE (General Certificate of Secondary Education) y exámenes equivalentes	Asignaturas obligatorias: inglés matemáticas, ciencia  Las asignaturas optativas varían dependiendo del colegio. Estas incluyen geografía, historia, religión, informática, educación física, estudios empresariales, cuidados infantiles, diseño y tecnología, medios creativos. Solicite a su colegio la lista completa.

Puede encontrar más información en <https://www.gov.uk/national-curriculum>

### ¿Mi hijo va a hacer exámenes de todas las asignaturas?

Normalmente, los estudiantes hacen los exámenes nacionales (GCSE) al final de Year 11. Sin embargo, no se examinan de todas las asignaturas. Las asignaturas obligatorias son: inglés, matemáticas y ciencia. Todos los estudiantes deben hacer estas asignaturas. Además, los estudiantes se examinan normalmente de otras cinco asignaturas.

Al final de Key Stage 3 (Year 8 o Year 9) el colegio le ayudará a su hijo a elegir qué otras asignaturas va a seguir estudiando para sus exámenes finales. Estas pueden incluir asignaturas del GCSE (p. ej. geografía o diseño y tecnología) o asignaturas del BTEC (Business and Technology Education Council) (p. ej. estudios empresariales o deporte).

Algunos colegios también realizan los trámites para que los alumnos hagan un GCSE en su lengua materna, aunque no todos los idiomas están disponibles. Algunos de los idiomas disponibles para los GCSE son el árabe, el chino, el urdu, el gujarati y el italiano. Pregunte en el colegio si su hijo tiene la oportunidad de hacer esto.

Hable con su hijo sobre sus intereses y sus planes para el futuro. Es importante elegir asignaturas que le interesen y que le vayan a ser útiles para su futuro. Hable con el colegio sobre las opciones de su hijo y el apoyo disponible.

## 8. ¿Qué va a necesitar mi hijo?

- Un uniforme completo: la mayoría de los colegios de secundaria de Inglaterra exigen que los alumnos lleven un uniforme escolar. El colegio de su hijo le proporcionará una lista de lo que tiene que llevar y le dirá dónde puede comprarlo. Pregunte al colegio si puede ayudarle con los gastos si no tiene suficiente dinero.
- Una agenda. La mayoría de los colegios proporcionan un libro cada año para ayudar a los alumnos a organizarse.
- Una mochila, un estuche con bolígrafos, etc.
- Una calculadora y otros materiales para matemáticas.
- Una equipación de educación física completa cuando sea necesario. El colegio le dirá lo que hace falta; esto puede incluir ropa deportiva con el logotipo del colegio.
- Un almuerzo o dinero para comprar el almuerzo. Muchos colegios cuentan con un sistema de pago *contactless*; el personal no docente puede ayudarle a organizar esto. Algunos niños también pueden tener derecho al menú escolar gratuito (*Free School Meals (FSM)*) si la familia recibe determinadas ayudas; puede obtener más información en <https://www.gov.uk/apply-free-school-meals>
- Un bono de viaje o dinero para desplazamientos si su hijo tiene que tomar el autobús, el tranvía o el tren para ir al colegio. Algunos niños que vivan a más de dos millas del colegio pueden tener derecho a un bono de autobús gratuito. Para averiguar si su hijo tiene derecho a un bono de autobús gratuito, visite <https://www.gov.uk/help-home-school-transport>. Algunos niños que no puedan ir andando al colegio debido a un problema de movilidad o una necesidad educativa especial, disfrutarán de transporte escolar gratuito, a menudo en taxi. Puede obtener más información en <https://www.gov.uk/apply-school-transport-for-child-with-special-educational-needs-sen>
- Pregunte en el colegio por su *política sobre teléfonos móviles*. Algunos colegios no permiten los teléfonos móviles, y los confiscan si los alumnos intentan utilizarlos en el colegio.



## 9. ¿Qué apoyo extra hay disponible para los alumnos que lo necesiten?

- *Apoyo pastoral*: todos los colegios tienen un equipo de personas que ayudarán a los niños que tengan algún problema, por ejemplo, con sus amistades, algún problema de salud mental o sus preocupaciones. Hable con el tutor del curso si su hijo tiene problemas o preocupaciones.
- Algunos colegios cuentan con un DSL (Designated Safeguarding Lead) que apoyará a su hijo si existe alguna preocupación seria sobre su seguridad tanto dentro como fuera del centro.
- *Apoyo con la lengua inglesa*: la mayoría de las escuelas ofrece apoyo con el desarrollo de la lengua inglesa en aquellos casos en los que es necesario. Esto normalmente tiene lugar en la clase con otros estudiantes.
- *Apoyo al aprendizaje*: todos los colegios ofrecen apoyo adicional con el aprendizaje cuando es necesario. Avise al colegio si cree que su hijo necesita apoyo con su aprendizaje. El coordinador de necesidades educativas especiales y discapacidades (SENDCo) verá a su hijo, evaluará sus necesidades y le ofrecerá todo su apoyo. Este determinará si su hijo tiene alguna necesidad y puede que se le pida que vaya al colegio para hablar sobre cómo puede ayudar este a su hijo. Puede encontrar una guía muy útil para padres y tutores aquí:  
<https://www.gov.uk/government/publications/send-guide-for-parents-and-carers>
- *Agencias externas*: los colegios colaboran estrechamente con otros profesionales, como médicos, agencias de refugiados y especialistas en educación para apoyar a los niños que necesitan una ayuda adicional. El colegio le informará acerca del apoyo adicional que necesite su hijo.
- *Prima para los alumnos*: todos los colegios reciben fondos adicionales para ayudar a los alumnos con dificultades económicas. Este dinero se utiliza para ayudar a los estudiantes a ir bien en los estudios y participar en todas las actividades del centro.
- *Apoyo económico*: los colegios también pueden ayudar con algunos gastos, por ejemplo, el uniforme escolar, las excursiones escolares, la equipación, etc. Si necesita ayuda con los gastos, dígalo en el colegio.
- *Orientación profesional y educación superior*: todos los colegios cuentan con orientadores que ayudarán a su hijo a empezar a pensar en lo que quiere hacer cuando termine el colegio. Le ayudarán a su hijo a:
  - Elegir qué asignaturas quiere estudiar en GCSE. Las opciones se eligen al final del Year 8 o 9.
  - Encontrar unas prácticas de trabajo adecuadas. No todos los colegios ofrecen prácticas de trabajo. Puede solicitar más información al colegio.
  - Busque información sobre centros y cursos para cuando acabe Year 11. Los jóvenes deben cursar estudios o estar en prácticas hasta los 18 años. Podrá encontrar más información en:  
<https://www.gov.uk/browse/education/find-course>

## 10. ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a aprender?

Encontrará muchas ideas sobre como ayudar a su hijo a aprender en este **folleto**.